OPERATING INSTRUCTIONS

OMEGA

www.omegawatches.com

E / 17

OPERATING INSTRUCTIONS

Que dois-je faire pour être sûr que ma montre OMEGA fonctionnera à la perfection durant de nombreuses années ?

Champs magnétiques : évitez de placer votre montre sur des haut-parleurs ou un réfrigérateur car ils génèrent de puissants champs magnétiques pouvant endommager votre garde-temps.

Bains de mer : rincez toujours votre montre à l'eau douce après la baignade.

Chocs : qu'ils soient thermiques ou autres, à éviter prudemment.

Vissage de la couronne : vissez toujours soigneusement la couronne pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le mécanisme.

Couronne sans vis : repoussez la couronne en position neutre pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le mécanisme.

Nettoyage : pour les bracelets métalliques,les bracelets caoutchouc et les boîtes étanches, utilisez une brosse à dents avec de l'eau savonneuse pour le nettoyage et un chiffon doux pour le séchage.

Produits chimiques : évitez le contact direct avec des solvants, détergents, parfums, produits cosmétiques, etc., car ils peuvent endommager le bracelet, le boîtier ou les joints.

Températures : évitez d'exposer votre montre à des températures extrêmes (plus élevées que 60°C ou 140°F et plus basses que 0°C ou 32°F) ou aux variations extrêmes.

Etanchéité : l'étanchéité absolue d'une montre ne peut pas être garantie en permanence. Elle peut notamment être affectée par le vieillissement des joints ou par un choc accidentel subi par la couronne. Comme stipulé dans nos instructions de service, nous vous recommandons de faire tester l'étanchéité de votre montre une fois par an par un centre de service OMEGA agréé.

Poussoirs de chronographes : ne manipulez pas les poussoirs de chronographes sous l'eau, pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le mécanisme. Exception : montres Seamaster chrono 300 m et 600 m, poussoirs fonctionnels sous l'eau.

Quels sont les intervalles entre les services ?

A l'instar de tout instrument de précision, une montre a besoin d'un service régulier pour assurer la perfection de son fonctionnement. Nous ne pouvons indiquer la fréquence d'une telle opération puisque celle-ci dépend entièrement du modèle, du climat et des soins que chaque propriétaire apporte à sa montre. En règle générale, une montre devrait subir un service tous les 4 à 5 ans en fonction des conditions dans lesquelles elle est utilisée.

Qui dois-je contacter pour tout service d'entretien ou le remplacement de la pile ?

Nous vous recommandons de contacter un centre de service OMEGA agréé ou un vendeur OMEGA autorisé. Ils disposent de l'outillage et des appareils requis pour entreprendre ces travaux et effectuer les contrôles nécessaires de manière professionnelle. De plus, ces spécialistes peuvent garantir que leur travail sera conforme aux normes de qualité strictes appliquées et imposées par OMEGA.
Une pile épuisée doit être changée aussi vite que possible pour éviter le risque de fuite qui peut endommager le mouvement. Le type de pile est défini sur la carte de garantie accompagnant votre montre.

Collecte et traitement des montres Quartz en fin de vie*

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte agréé. En effectuant cette démarche, vous contribuerez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériaux permettra de conserver des ressources naturelles.

* applicable dans les pays membres de la Communauté Européenne et dans les pays disposant d'une législation comparable.

Bracelets cuir

OMEGA vous conseille de suivre ces quelques recommandations afin de conserver le cuir de votre bracelet le plus longtemps possible :

– protégez-le de l'eau et de l'humidité afin de ne pas le décolorer et le déformer.

– évitez toute exposition prolongée à la lumière du soleil afin de ne pas altérer sa couleur.

– n'oubliez pas que le cuir est une matière perméable ! Il craint donc les corps gras et les produits de maquillage.

– en cas d'incident, n'hésitez pas à contacter votre point de vente OMEGA !

Revêtement antireflet

Le revêtement antireflet sur les deux faces du verre saphir améliore la lisibilité de votre cadran. Selon l'utilisation, des marques d'usure peuvent apparaître. Celles-ci sont considérées comme normales, elles ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Couronne vissée

Certaines montres sont munies d'une couronne vissée qui doit être dévissée avant utilisation. Après utilisation, pousser la couronne en position 1, puis presser et revisser la couronne (pour assurer l'étanchéité du boîtier).

Garantie internationale OMEGA

OMEGA SA* vous accorde, à partir de la date d'achat, une garantie de vingt-quatre (24) mois sur votre montre OMEGA*, de trente-six (36) mois sur les montres à échappement Co-Axial et de quarante-huit (48) mois sur les montres à échappement Co-Axial avec spiral Si14, ainsi que sur les montres avec le calibre 8500 ou 8501, aux conditions définies dans la présente garantie. La garantie internationale OMEGA couvre les défauts de matériaux et de fabrication existant au moment de la livraison de la montre OMEGA achetée (« les défauts »). La garantie n'entre en vigueur que si le certificat de garantie est daté, rempli complètement et correctement, et timbré par un concessionnaire officiel OMEGA** (« certificat de garantie valide »).

Pendant la durée de la garantie et sur présentation du certificat de garantie valide, vous avez droit à ce que tout défaut soit réparé gratuitement. Au cas où les conditions d'utilisation normales de votre montre OMEGA ne pouvaient être rétablies par des réparations, OMEGA SA s'engage à la remplacer par une montre OMEGA identique ou aux caractéristiques similaires. La garantie de la montre de remplacement échoit vingt-quatre (24) mois, trente-six (36) mois pour les montres à échappement Co-Axial, quarante-huit (48) mois pour les montres à échappement Co-Axial avec spiral Si14, ainsi que sur les montres avec le calibre 8500 ou 8501, après la date d'achat de la montre remplacée.

Cette garantie ne couvre pas :

– la durée de la pile.

– l'usure normale et le vieillissement (par exemple les rayures à la glace ; l'altération de la couleur et/ou du matériau des bracelets et des chaînes non métalliques, tel que cuir, textile, caoutchouc).

– les dégâts à quelque partie de la montre découlant d'une utilisation inappropriée/abusive, le manque de soin, la négligence, les accidents (coups, bosselures, écrasements, bris de la glace, etc.), l'utilisation incorrecte de la montre ainsi que l'inobservation du mode d'emploi fourni par OMEGA SA.

– les dommages indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient, résultant de l'utilisation, du non-fonctionnement, des défauts ou du manque de précision de la montre OMEGA.

– la montre OMEGA manipulée par une personne non agréée (par exemple pour le remplacement de la pile, les services ou réparations) ou dont l'état d'origine a été altéré hors du contrôle d'OMEGA SA.

Toutes autres prétentions à l'égard d'OMEGA SA, par exemple pour des dommages autres que ceux définis dans la présente garantie, sont expressément exclues, à l'exception des droits impératifs que l'acheteur peut faire valoir à l'encontre du fabricant.

Cette garantie du fabricant :

– est indépendante de toute garantie pouvant être fournie par le vendeur et pour laquelle il engage sa seule responsabilité.

– n'affecte en rien les droits de l'acheteur envers le vendeur ni tout autre droit impératif dont il pourrait disposer à l'encontre de ce dernier.

Le service à la clientèle d'OMEGA SA assure la parfaite maintenance de votre montre OMEGA. Si votre montre nécessite des soins, confiez-la à un concessionnaire officiel OMEGA ou à un Centre de service OMEGA autorisé figurant sur la liste jointe : ils peuvent garantir un service correspondant aux standards d'OMEGA SA.

* OMEGA SA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2500 Bienne 4

** Vendeur spécialisé OMEGA SA dans les pays de l'UE CE

OMEGA® et OMEGA® sont des marques enregistrées

CALIBRES 1376, 1456, 4061 (fig. IV)

La couronne a 2 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

CALIBRES 1426, 1532, 4561, 4564 (fig. I)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.
3. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

CALIBRES 1424, 1538 (fig. I)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, l'aiguille des heures avance ou recule par saut de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.
3. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Pour les calibres 1424, 1426, 1532, 4561 et 4564, la fin de vie de pile est indiquée par des sauts de 4 secondes de l'aiguille des secondes. La montre fonctionnera encore quelques jours, mais la pile devrait être aussitôt retirée et remplacée par un concessionnaire OMEGA.

CALIBRES 8500, 8501, 8507, 8508, 8511 (fig. I)
CALIBRES 8400, 8401 (fig. VI)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 60 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

   Calibre 8511 (remontage manuel)
   Remontage : tourner la couronne en avant jusqu'à l'arrêt.
2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, l'aiguille des heures avance ou recule par saut de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

   Remarque : *le calibre 8401 ne possède pas d'indication de la date.*

△ ***Attention :*** *lors de la correction en arrière du fuseau horaire ou de la date, il est nécessaire de revenir jusqu'à 19 heures pour garantir le passage de la date.*

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

CALIBRES 8601, 8611 (fig. II)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 55 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Quantième annuel :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant pour modifier la date, ou en arrière pour modifier le mois. Repousser la couronne en position 1.

Remarque : *le lendemain du 28 ou 29 février (selon l'année bissextile), une correction de 1 ou 2 jour(s) est nécessaire (couronne en position 2). Idéalement, la mise à la date doit succéder à la mise à l'heure. Lors d'une correction de la date entre 0 heure et 10 heures, la force nécessaire au premier saut est légèrement plus marquée que pour les suivants.*

△ ***Attention :*** *ne pas sortir du mode correction tant que les affichages (date et mois) ne sont pas centrés dans les guichets.*

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

△ ***Attention :*** *lors de la correction de la date en arrière en mode de mise à l'heure, il est nécessaire de revenir jusqu'à 14 heures pour garantir le passage de la date.*

CALIBRES 8602, 8612 (fig. III)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 55 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Correction du jour et de la date :** tirer la couronne en position

2. Tourner la couronne en avant pour modifier la date, ou en arrière pour modifier le jour. Repousser la couronne en position 1.

△ ***Attention :*** *ne pas sortir du mode correction tant que les affichages (jour et date) ne sont pas centrés dans les guichets.*

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

△ ***Attention :*** *lors de la correction du jour et de la date en arrière en mode de mise à l'heure, il est nécessaire de revenir jusqu'à 14 heures pour garantir le passage du jour et de la date.*

CALIBRES 1120, 2500, 2507, 2520, 2610, 8520, 8521 (fig. I)
CALIBRE 2627 (fig. V)
CALIBRE 2300 (fig. X)
CALIBRES 8320, 8321 (fig. XI)

La couronne a 3 positions, mais seules les positions 1 et 3 sont fonctionnelles sur la version bijouterie du calibre 1120 (fig. I).

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 48 heures ou plus (calibres 8320, 8321, 8520, 8521 : 50 heures, calibre 1120 : 44 heures et calibre 2520 : 40 heures) remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en arrière (en avant pour les calibres 2520, 8320, 8321, 8520 et 8521) et repousser la couronne en position 1.

Pour le calibre 2610 uniquement : la correction de la date se fait par saut(s) instantané(s).

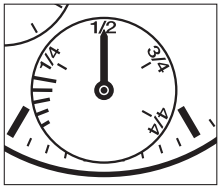
△ ***Attention :*** *correction de la date non recommandée entre 20 heures et 2 heures.*

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Réserve de marche pour le calibre 2627 :

- Compteur à 9 heures : petite seconde.
- Compteur à 6 heures : indicateur de réserve de marche.

  Lorsque la montre est complètement remontée, l'aiguille de réserve de marche se positionne sur 4/4. La réserve de marche est alors de 44 heures au minimum.



Réserve de marche :

Si la montre n'est pas portée ou lors de périodes de faible activité, l'aiguille de réserve de marche se déplace progressivement dans le sens anti-horaire.

Lorsque l'aiguille de réserve de marche se situe en dessous de 1/4, cela signifie que la réserve de marche de la montre équivaut à moins de 10 heures. Dans cette situation, la montre doit être portée ou remontée manuellement afin de ne pas s'arrêter.

Lors du remontage manuel (couronne en position 1) ou lors du porter (remontage automatique), l'aiguille de réserve de marche se déplace dans le sens horaire.

2 Mode d'emploi
Montre manuelle et automatique

CALIBRE 2007 (fig. IV)
CALIBRES 2200, 2201, 2202, 2211 (fig. IX)
CALIBRES 2403, 8421 (fig. VIII)

La couronne a 2 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 40 heures (50 pour le calibre 8421) ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

   Calibres 2007, 2201 et 2211 (remontage manuel)
   Remontage : tourner la couronne en avant jusqu'à l'arrêt.

2. **Mise à l'heure :** heures – minutes. Tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

   Pour les calibres 2200, 2202, 2403 et 8421 : synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

CALIBRES 1861, 1863, 3201 (fig. XVI)
CALIBRE 1866 (fig. XVIII)
CALIBRES 3200, 3203 (fig. XVII)

La couronne a 2 positions :

Fonctions montre :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage : tourner la couronne en avant jusqu'à l'arrêt (NE PAS FORCER).

   Remarque : *éviter de remonter la montre inutilement. Pour une montre portée, un seul remontage quotidien garantit son bon fonctionnement.*

2. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

   Remarque : *les calibres 1861, 1863 et 1866 n'ont pas de mécanisme « stop seconde », il faut pour les synchroniser tourner légèrement la couronne en arrière et maintenir la tension, arrêtant ainsi l'aiguille des secondes. Il suffit ensuite de relâcher la tension lorsque l'affichage correspond au signal horaire et de repousser la couronne en position 1.*

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
  Chronométrage au 1/6 de seconde jusqu'à 12 heures pour les calibres 1861, 1863, 1866.

  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 30 minutes pour les calibres 3200, 3203.

  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures pour le calibre 3201.

- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

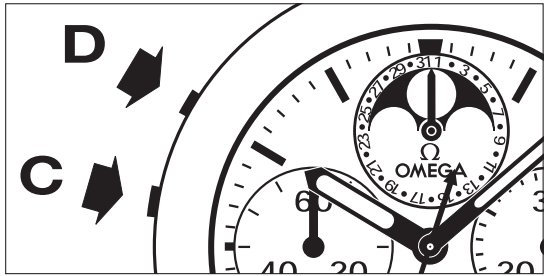
Remarque : *la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibres 3200, 3201).*

Calibre 1866 – correction de la date et des phases de lune

– **Correction de la date (petit compteur à midi) :** par pressions sur le correcteur (C).

– **Correction de la phase lunaire :** par pression sur le correcteur (D), avancer le disque sur la position « pleine lune », puis presser le correcteur autant de fois qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier).

Lorsque la montre est en marche, la date et la lune avancent automatiquement.



△ ***Important :*** *éviter de presser les correcteurs (C) et (D) (date et phases lunaires) entre 7 heures et 12 heures ou 19 heures et 24 heures.*

Ne pas corriger la date par passage des aiguilles à minuit. Risque de désynchroniser la date et les phases de lune.

Chronographe automatique avec ou sans date

CALIBRE 3202 (fig. XVI)
CALIBRE 3220 (fig. XIV)
CALIBRE 3330 (fig. XXIII)

La couronne a 2 positions :

Fonctions montre :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 45 heures ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 2. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Calibre 3330 (fig. XXIII)
Correction de la date : presser sur le correcteur (C) placé à 10 heures.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : *la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3202).*

△ ***Attention :*** *correction impossible entre 20 heures 30 et 23 heures.*

Chronographe automatique avec date

CALIBRES 1151, 3606 (fig. XII)
CALIBRES 1152, 1164 (fig. XIII)
CALIBRE 3313 (fig. XV)
CALIBRE 3304 (fig. XX)
CALIBRES 3888, 3890 (fig. XXII)
CALIBRE 3113 (fig. XXVI)

La couronne a 3 positions :

Fonctions montre :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 44 heures ou plus (calibres 3888, 3890 : 52 heures), remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en avant (calibres 1151, 3606 en arrière), puis repousser la couronne en position 1.

△ ***Attention :*** *correction impossible entre 20 heures 30 et 1 heure. (21 heures et 4 heures pour les calibres 1151 et 3606 ; cf. remarque ci-après pour les calibres 3888 et 3890).*

Calibre 3304 (fig. XX)
Correction de la date : presser sur le correcteur (C) placé à 10 heures.

Calibres 1151, 3606 (fig. XII)
Correction du jour : presser sur le correcteur (C) placé à 10 heures.

Correction du mois : automatique lorsque l'aiguille de la date passe le 31.

Calibres 3888, 3890 (fig. XXII)
Correction du jour : tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en arrière, puis repousser la couronne en position 1.

Remarque : *dans ce mode rapide, la modification du jour se fait en deux temps. Il faut vérifier que l'aiguille (calibre 3888) ou le disque des jours (calibre 3890) soit centré en fin de correction. Les corrections de la date et du jour sont déconseillées entre 22 heures et 2 heures. Durant ce laps de temps et dans certaines conditions, un élément de sécurité peut empêcher ces fonctions de correction de s'effectuer.*

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures, ou 7 jours pour les calibres 3888 et 3890.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : *la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3313).*

CALIBRES 9300, 9301 (fig. XXIV)

La couronne a 3 positions :

Fonctions montre :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 60 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, l'aiguille des heures avance ou recule par saut de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

△ ***Attention :*** *lors de la correction en arrière du fuseau horaire ou de la date, il est nécessaire de revenir jusqu'à 19 heures pour garantir le passage de la date.*

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

CALIBRE 3612 (fig. XIX)

Fonctions montre :

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en arrière afin d'obtenir la date souhaitée et repousser la couronne en position 1.

△ ***Attention :*** *correction de la date impossible entre 21 heures et 0 heure 30.*

3. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 55 heures ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : *la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe.*

2 Mode d'emploi
Chronographe automatique à rattrapante

Fonctions chronographe avec rattrapante :

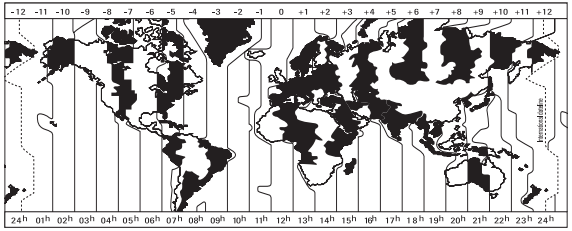
Grâce à la fonction rattrapante, il est possible de calculer des temps intermédiaires lorsque le chronographe est enclenché.

1. Lancer le chronométrage en pressant le poussoir (A) (start).
2. Pour lire le temps intermédiaire, presser le poussoir (C). L'aiguille de rattrapante (D) s'arrête et indique le temps intermédiaire, alors que le chronométrage continue.

△ ***Attention :*** *la lecture du temps intermédiaire doit se faire immédiatement, car les aiguilles des compteurs d'heures (G), de minutes (E) et de secondes (F) du chronographe continuent de comptabiliser le temps écoulé.*

3. Presser le poussoir (C) afin que l'aiguille de rattrapante rattrape l'aiguille des secondes du chronographe (F).
4. Pour calculer un nouveau temps intermédiaire, reprendre l'opération au point 2 ci-dessus.
5. Presser le poussoir (A) pour arrêter le chronométrage (stop).
6. Presser le poussoir (B) pour la mise à zéro.

△ ***Attention :*** *il est important que l'aiguille de rattrapante (D) ait rattrapé l'aiguille de secondes du chronographe (F) comme expliqué au point 3 ci-dessus avant toute mise à zéro.*



Lorsque le voyageur se déplace vers **l'Est**, par exemple de Londres à Hong Kong, il doit tirer la couronne en position 2 et faire avancer l'aiguille des heures de 8 heures (+8). Le tableau ci-dessus vous permet de calculer tous les décalages horaires.

Lorsque le voyageur se déplace vers **l'Ouest**, par exemple de Londres à New York, il doit tirer la couronne en position 2 et faire reculer l'aiguille des heures de 5 heures (-5).

Dans les deux cas, l'aiguille « 24 heures » permet au voyageur de lire rapidement l'heure de son domicile, Londres pour notre exemple, sur l'échelle 24 heures. L'heure de destination, ici Hong Kong ou New York, se lit normalement sur le cadran. Lors de chaque passage de l'aiguille des heures à minuit, la date fait un saut en avant ou en arrière, selon que l'aiguille des heures a été avancée ou reculée.

CALIBRES 2628, 8605, 8615 (fig. VII)
CALIBRE 3603 (fig. XXI)
CALIBRES 9605, 9615 (fig. XXV)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

   Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 44 heures (calibre 2628), 60 heures (calibres 8605, 8615, 9605 et 9615) ou 55 heures (calibre 3603) et plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2 Mode d'emploi
GMT et Chronographe GMT automatique

2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, uniquement l'aiguille des heures avance ou recule par sauts de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

   Synchronisation de l'aiguille des heures et de l'aiguille « 24 heures »

   Tirer la couronne en position 2 et la tourner afin de faire coïncider l'aiguille des heures avec l'heure indiquée par l'aiguille « 24 heures » sur l'échelle 24 heures inscrite au centre du cadran. Veiller à se positionner dans la bonne partie de la journée !

   Après la synchronisation des aiguilles des heures et « 24 heures », il est nécessaire de procéder à la mise à l'heure locale de votre montre. Repousser la couronne en position 1.

3. **Mise à l'heure :** 24 heures – heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en repoussant la couronne en position 1 au top horaire.

DEUXIÈME FUSEAU HORAIRE

Grâce à l'aiguille « 24 heures » à pointe triangulaire, le voyageur a la possibilité de lire rapidement l'heure de son domicile sur l'échelle 24 heures figurant au centre du cadran.

Fonctions chronographe
(calibre 3603 - fig. XXI, calibres 9605, 9615 - fig. XXV)

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
  Chronométrage au 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : *la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3603).*

Montres OMEGA avec mouvement certifié chronomètre

Un chronomètre est une montre de haute précision, dont le mouvement a été testé individuellement durant 15 jours dans 5 positions et à 3 températures, par un organisme officiel neutre (COSC) selon la norme ISO 3159 (NIHS 95-11). Chaque chronomètre est unique, identifié par un numéro gravé sur son mouvement.

COSC : Contrôle officiel suisse des chronomètres

NIHS : Norme de l'industrie horlogère suisse

Montres à quartz avec thermocompensation

Ce mouvement est pourvu d'un module électronique qui équilibre les influences de la température sur la précision du quartz.

Votre OMEGA Seamaster Professional Diver est la montre des plongeurs professionnels ou amateurs et des sportifs exigeants. Sa construction robuste, sa nouvelle soupape à hélium (brevet exclusif OMEGA), ainsi que tous ses systèmes de protection vous garantissent un degré optimal de sécurité et de fiabilité. Afin d'assurer l'étanchéité, nous vous recommandons de faire contrôler votre montre par un concessionnaire OMEGA chaque année.

Soupape à hélium (fig. 1)

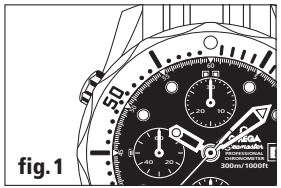


fig. 1

Pourquoi une soupape à hélium ? Pour effectuer des travaux en grande profondeur, les plongeurs professionnels s'installent pendant plusieurs jours dans une cloche. A l'intérieur circulent des mélanges de gaz composés de fortes proportions d'hélium. La pression est progressivement augmentée pour atteindre celle régnant à la profondeur de travail. Le plongeur, toujours à l'intérieur de la cloche, est ensuite descendu jusqu'au site d'intervention. Il quitte la cloche pour effectuer ses travaux.

Ceux-ci terminés, il regagne la cloche qu'on remonte à la surface. C'est alors que s'effectue le retour à la pression atmosphérique et que la soupape doit être libérée (seulement pour des plongées profondes d'une durée de plusieurs jours).

Les molécules d'hélium diffusant à travers tous les matériaux des joints pénètrent à l'intérieur de la montre. La quantité est suffisante pour déchasser le verre, lors du retour à la pression atmosphérique. Pour éviter cela, la Seamaster Professional Diver est munie d'une soupape spécialement développée par OMEGA.

Comment utiliser la soupape à hélium ? (fig. 2)

La soupape à hélium OMEGA est, en position normale (fig. 2.1), parfaitement étanche, grâce au joint (B), mais non fonctionnelle, car vissée.

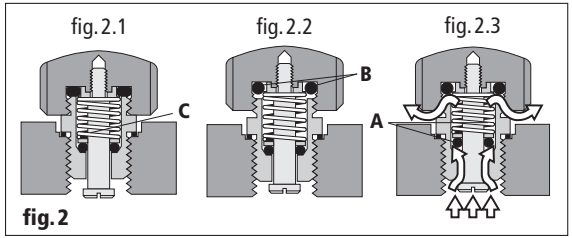


fig. 2

En phase de décompression, dévisser la couronne de la soupape afin de libérer son mécanisme (fig. 2.2). Elle est alors étanche dans le sens extérieur-intérieur. La pression intérieure devenant plus forte que la pression extérieure, elle pousse le joint (A) hors de son assise, libérant ainsi le gaz (fig. 2.3). Une fois les deux pressions équilibrées, le joint (A) reprend sa place, poussé par le ressort (C) (fig. 2.2).

Cette opération s'effectue automatiquement plusieurs fois durant le temps de décompression. Une fois à la pression atmosphérique, revisser la couronne de la soupape (fig. 2.1).

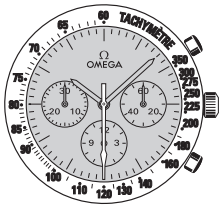
Montre avec un correcteur intégré dans la valve à hélium : pour effectuer une correction, la valve à hélium doit être complètement vissée.

Remarque : *même si la soupape est dévissée, la montre reste étanche jusqu'à une surpression de 5 bars (50 mètres). Cependant, le revissage de la soupape est recommandé et garantit, par le joint (B), une étanchéité totale.*

Soupape à hélium automatique : si votre montre possède une soupape à hélium automatique, aucune manipulation n'est nécessaire.

La lecture de l'information souhaitée (tachymètre ; pulsomètre) se fait entre la trotteuse du chronographe et l'échelle correspondante, sur une durée de 60 secondes au maximum. Pour le télémètre, il est possible d'exploiter le compteur des minutes en additionnant pour chaque minute écoulée 20 km à la distance indiquée par la trotteuse.

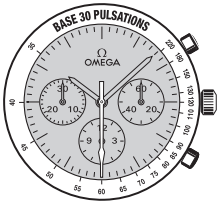
Utilisation de l'échelle tachymétrique



Exemple : déterminer la vitesse de déplacement d'une automobile.

Chronométrer le temps nécessaire à l'automobile pour parcourir une distance de 1 kilomètre. Lire sur l'échelle tachymétrique la vitesse indiquée par la trotteuse. Dans notre cas, l'automobile roule à 120 km/h.

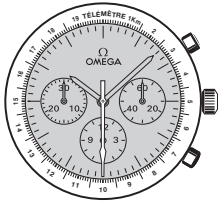
Utilisation de l'échelle pulsométrique



Exemple : déterminer le nombre de battements par minute du cœur.

Enclencher le chronographe, compter le nombre de pulsations et l'arrêter à la pulsation correspondante à l'échelle de votre chronographe (ici à la 30ème pulsation). Lire sur l'échelle pulsométrique le nombre de pulsations par minute, dans notre cas 60 pulsations/minute.

Utilisation de l'échelle télémétrique



Exemple : déterminer la distance entre votre position et un événement produisant simultanément de la lumière et un son (exemple : un orage).

Le chronographe est enclenché lors de l'observation d'un signal lumineux, par exemple un éclair d'orage. Puis arrêté lors de l'audition du bruit, le coup de tonnerre. Dans notre cas, l'orage se situe à 9,9 km.

> 15'000 Gauss

Votre montre OMEGA est conçue pour résister à un champ magnétique supérieur à 15000 gauss. Cette intensité dépasse les champs magnétiques auxquels elle est exposée lors d'un usage normal (à titre d'exemple, l'aimant utilisé pour la fermeture d'un sac à main peut atteindre 2000 gauss). En plus de ne pas s'arrêter en présence d'un champ magnétique, votre montre ne subira pas de perturbation dans sa précision après son exposition à un tel champ.*

*Contrôlé à 15000 gauss selon la norme ISO 764.2002.

Boucles déployantes

Seuls les bracelets OMEGA, spécialement conçus pour cette boucle déployante, doivent être utilisés. Pour votre sécurité et votre confort, nous vous conseillons de faire poser votre nouveau fermoir par un concessionnaire agréé OMEGA. Vous aurez toujours la possibilité de modifier vous-même la longueur du bracelet.

Ouverture (fig. 1) : pour ouvrir votre fermoir, il suffit d'appuyer sur les 2 poussoirs situés de part et d'autre de la boucle OMEGA et de tirer vers le haut.

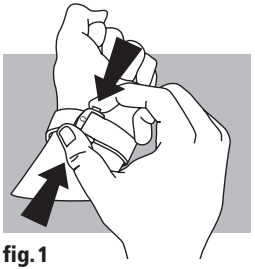


fig. 1

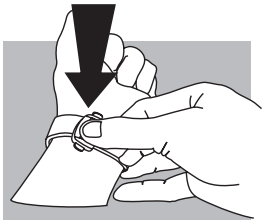


fig. 2

Fermeture (fig. 2) : passer votre montre OMEGA au poignet et refermer le portefeuille en appuyant avec le pouce. Attention de bien presser jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. (fig. 2)

Ajustement de la longueur (fig. 3) : libérer le long brin des deux guidages (A) et de l'ergot (B). Déplacer le bracelet dans le sens souhaité et réengager l'ergot et les deux guidages. Essayer la montre et recommencer si nécessaire.

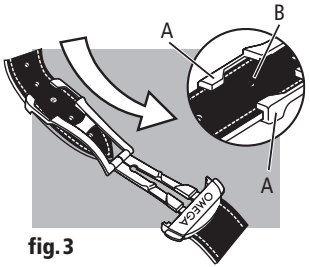


fig. 3

Lunette et couronne Ploprof

Utilisation de la lunette tournante (fig.4) : maintenir le poussoir (A) enfoncé pour tourner la lunette.

Utilisation de la couronne (fig.4) : pour utiliser la couronne (B), il faut la dévisser au préalable, le protège-couronne (C) va alors coulisser sans tourner. Après utilisation, pousser la couronne en position 1, puis presser et revisser la couronne (pour assurer l'étanchéité du boîtier).

Remarque : *la couronne est située à 9 heures, mais les fonctions sont identiques.*

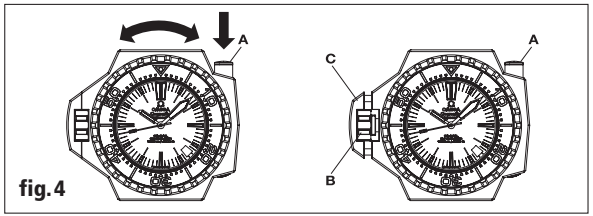


fig.4

Utilisation de l'ajustement fin de la longueur (fig.5)

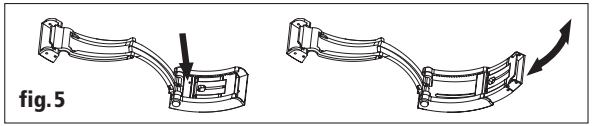


fig.5

Utilisation de l'extension plongeur (fig.6)

Remarque : *pour replier l'extension plongeur, il est important de repasser par la fig.6.2 (extension plongeur perpendiculaire au couvercle du fermoir).*

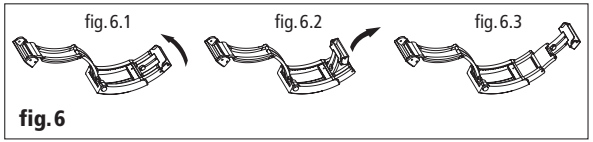
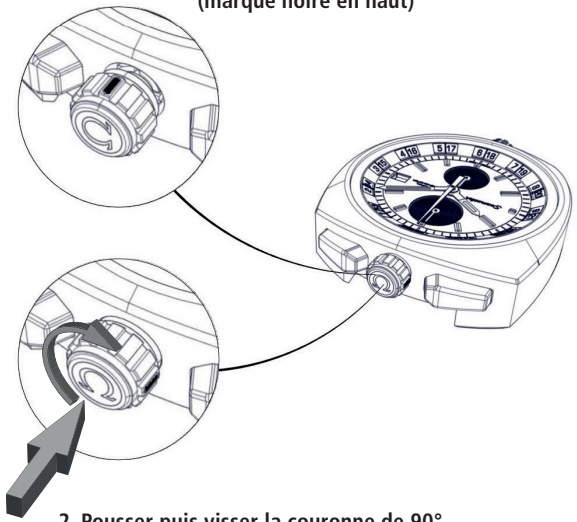


fig.6

Couronne Bullhead

Comment revisser la couronne de votre Bullhead ?

1. Orienter la couronne (marque noire en haut)



2. Pousser puis visser la couronne de 90°

Pictogrammes

- Numéro de calibre
- Echappement Co-Axial
- Spiral en silicium Si14
- Résistant à un champ magnétique >15000 gauss (>1,5 Tesla)
- Mouvement quartz thermocompensé
- OMEGA-matic
- Quartz
- Automatique
- Manuel
- Chronomètre
- Fonction fuseau horaire
- Heure sautante
- Quantième annuel
- Grande date
- Quantième perpétuel
- Rattrapante
- Réserve de marche
- Deuxième fuseau horaire
- Jour-date
- Phase de lune
- Indicateur de fin de vie de pile
- Tachymètre
- Pulsomètre
- Télémètre
- Glace saphir
- Traitement antireflet
- Traitement antireflet double face
- Fond avec glace saphir
- Boîte céramique
- Couronne vissée
- Valve à hélium
- Or 750‰ (18K)
- OMEGA SEDNAGOLD™ Or 750‰
- Platine 950‰
- Palladium 950‰
- Liquidmetal®
- OMEGA CERAGOLD™
- Titane
- Lunette céramique
- Montre avec Diamant(s)
- Série limitée
- Série numérotée
- 2 ans de garantie internationale

Pictogrammes

- 3 ans de garantie internationale
- 4 ans de garantie internationale
- Réglementation WEEE
- Pile bouton à l'oxyde d'argent et zinc
- Pile bouton au dioxyde de manganèse et lithium
- Douanes russes
- Non étanche
- Etanche jusqu'à une surpression de 3 bars (30 mètres/100 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 5 bars (50 mètres/167 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 10 bars (100 mètres/330 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 12 bars (120 mètres/390 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 13,5 bars (135 mètres/440 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 15 bars (150 mètres/500 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 20 bars (200 mètres/660 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 30 bars (300 mètres/1000 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 60 bars (600 mètres/2000 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 100 bars (1000 mètres/3300 pieds)
- Etanche jusqu'à une surpression de 120 bars (1200 mètres/4000 pieds)

Minute counter
Compteur minutes
Contador de minutos
Minutenzähler
Contatore minuti
分カウンター
분 단위 적산계
分鐘累計器
分钟累计器
عداد الدقائق

Small seconds
Petite seconde
Pequeño segundero
Kleine Sekunde
Piccoli secondi
小秒針
초바늘
小秒針
小秒针
عقرب الثواني الصغير

Hour counter
Compteur heures
Contador de horas
Stundenzähler
Contatore ore
時カウンター
시간 단위 적산계
小時累計器
小时累计器
عداد الساعات

Chronograph seconds
Seconde chronographe
Segundero de cronógrafo
Chronographensekunde
Secondi cronografici
クロノグラフ秒針
크로노그라프 바늘
計時秒針
计时秒针
عقرب ثواني الكرونوغراف

Day counter
Compteur jours
Contador de días
Datumsanzeige
Contatore giorni
曜日カウンター
날짜표시기
星期累計器
星期累计器
عداد الأيام

GMT hand
Aiguille GMT
Aguja GMT
GMT-Zeiger
Lancetta GMT
GMT針
GMT 바늘
GMT指針
GMT指针
عقرب جي أم تي

Co-Axial hours and minutes counter
Compteur heures et minutes Co-Axial
Contador de horas y minutos Co-Axial
Co-Axial Stunden- und Minutenzähler
Contatore ore e minuti Co-Axial
同軸の時、分カウンター
시, 분 단위 통합 적산계
小時、分鐘同軸計時器
小时、分钟同轴计时器
عداد الساعات والدقائق كو-أكسيال

XII

Number of calibres:
1151, 3606

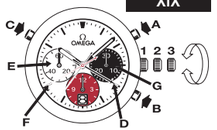
XIII

Number of calibres:
1152, 1164

XVIII

Number of calibres:
1866

XIX



Number of calibres:
3612

XXIV

Number of calibres:
9300, 9301

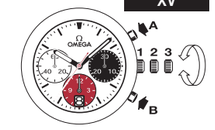
XXV

Number of calibres:
9605, 9615

XIV

Number of calibres:
3220

XV



Number of calibres:
3313

XX

Number of calibres:
3304

XXI

Number of calibres:
3603

XXVI

Number of calibres:
3113

XVI

Number of calibres:
1861, 1863, 3201, 3202

XVII

Number of calibres:
3200, 3203

XXII

Number of calibres:
3888, 3890

XXIII

Number of calibres:
3330

OMEGA

OMEGA

OMEGA

B

Fig. XII-XXVI
Fig. XII-XXVI
Fig. XII-XXVI
Abb. XII-XXVI
Fig. XII-XXVI
図 XII-XXVI
그림. XII-XXVI
圖. XII-XXVI
图. XII-XXVI
الشكل XII-XXVI

Calibre Number:
Numéro de calibre :
Número de calibre:
Kalibernummer:
Numero di calibro:
キャリバー番号:
칼리버 번호:
機芯號:
机芯号:
رقم العيار

.....

Figure Number:
Numéro de figure :
Número de figura:
Abb. Nr.:
Numero di figura:
図番号:
그림 번호:
圖片編號:
图片编号:
رقم الشكل

.....

Page:
Page :
Página:
Seite:
Pagina:
ページ:
페이지:
頁碼:
页码:
الصفحة

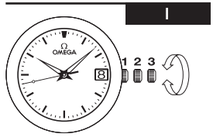
.....

Contents

A

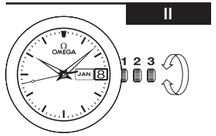
Fig. I-XI
Fig. I-XI
Fig. I-XI
Abb. I-XI
Fig. I-XI
図 I-XI
그림. I-XI
圖. I-XI
图. I-XI
الشكل I-XI

I



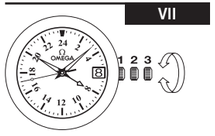
Number of calibres:
1120, 1424, 1426, 1532, 1538, 2500, 2507, 2520, 2610, 4561, 4564, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521

II



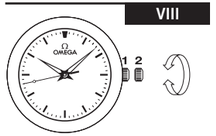
Number of calibres:
8601, 8611

VII



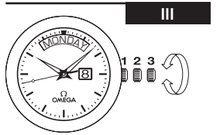
Number of calibres:
2628, 8605, 8615

VIII



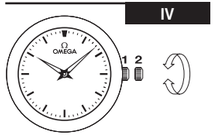
Number of calibres:
2403, 8421

III



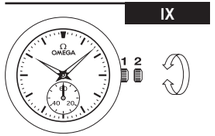
Number of calibres:
8602, 8612

IV



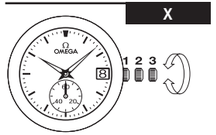
Number of calibres:
1376, 1456, 2007, 4061

IX



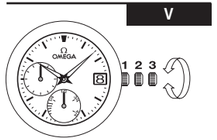
Number of calibres:
2200, 2201, 2202, 2211

X



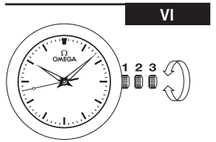
Number of calibres:
2300

V



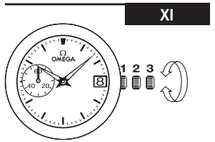
Number of calibres:
2627

VI



Number of calibres:
8400, 8401

XI



Number of calibres:
8320, 8321